

# Yam uas Cov Neeg Hauj Lwm Yuav Tsum Paub Txog Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj, HPAI)

(What Workers Should Know About Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI))



**Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj) feem ntau sib kis mus rau cov tsiaj muaj tis hom nyeg thiab tsiaj muaj tis qus. Dhau ntawv lawm nws kuj tseem tuaj yeem kis mus tau rau lwm yam tsiaj.**

Highly Pathogenic Avian Influenza (Tus Kab Mob Aws Tsiaj Muaj Tis Uas Tsim Muaj Kab Mob Siab Tshaj, HPAI) yog ib yam kab mob uas tshwm sim los ntawm tus kab mob vais lav aws tsiaj muaj tis Hom A.

Tus kab mob vais lav kis tau los ntawm cov qaub ncaug, hnoos qeev, thiab quav ntawm cov tsiaj muaj tis thiab lwm cov tsiaj uas muaj kab mob.

Cov khoom noj uas tsim los ntawm tsiaj, xws li qe, mis nyuj tsis tau muab tshuaj tua kab mob, thiab cov nqaij xyos kuj yuav kis tau tus kab mob vais lav.

**Txoj kev pheej hmoo ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis kis mus rau tib neeg yog tsawg, tab sis kev kis tau tshwm sim ntawm cov tib neeg uas nphav raug ntau heev.**

Cov neeg uas ua hauj lwm los sis nyob ib puag ncig cov nqaij qaib, cov nyuj, mink, thiab lwm yam tsiaj txhu muaj kev pheej hmoo ntawm kev kis kab mob khaub thuas avian tau. Yog li ntawv yog cov neeg uas yuav muaj kev sib cuag ncaj qha nrog cov noog qus los sis tsiaj txhu, xws li cov neeg yos hav zoov thiab cov neeg nyiam noog. Kev mus kov cov tsiaj uas muaj kev kis tau kab mob los sis cov khoom lag luam los ntawm cov tsiaj uas tsis tau txais kev tiv thaiv yuav ntxiv kev pheej hmoo ntawm cov tib neeg uas muaj kev kis tau tus kab mob thaub thuas avian. Yog hais tias cov kab mob vais lav nkag rau ob sab qhov muag, qhov ntswg los sis qhov ncauj, los sis nqus paqus pa los ntawm puas plav los sis cov iab oo dej ya, cov tib neeg kuj yuav muaj mob. Kev chwv cov chaw kis tau kab mob kuj tseem tuaj yeem kis tau tus kab mob khaub thuas avian rau tib neeg. Yog tias nyuj, mink, los sis lwm yam tsiaj txhu kis tau kab mob, lawv tuaj yeem kis mus rau cov tib neeg los ntawm lawv cov kua dej tsav ib ce thiab kev nrog dej tej tee.

HPAI tseem hu ua kab mob aws tsiaj muaj tis, tus kab mob aws tsiaj muaj tis, thiab kab mob khaub thuas noog.

**Yog tias tib neeg muaj mob los ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis uas tsis tshua keev muaj, vim li cas qhov kev tiv thaiv thiaj li tseem ceeb tshaj?**

- Cov kab mob aws tsiaj muaj tis yav dhau los ua rau muaj mob hnyav thiab tuag tau rau qee tus neeg, tshwj xeeb yog cov neeg ua hauj lwm txog cov tsiaj muaj tis thiab lwm tus neeg uas nphav nrog tus kab mob no ntau yam tsis muaj kev tiv thaiv.
- Nws yog qhov uas yuav ua tau tias tus kab mob tuaj yeem hloov pauv thiab muaj peev xwm kis tau los ntawm tus tsiaj muaj tis mus rau tib neeg thiab los ntawm tib neeg mus rau tib neeg tau ntau dua thiab sai dua.



Nplooj 1 ntawm 4

Cov neeg ua hauj lwm txog cov tsiaj thiab cov khoom lag luam uas tsim los ntawm tsiaj yuav tsum zam txhob noj, haus, haus luam yeeb, zom cov pos hniav, thiab xws li lwm cov dej num nyob rau hauv cov chaw uas muaj cov tsiaj thiab lawv cov khoom lag luam uas yog tau tsim los ntawm tsiaj.

**Ntxeev kom paub ntau ntxiv!**

## Paub cov cim qhia thiab cov tsos mob ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis hauv tib neeg.

Cov cim qhia thiab cov tsos mob thaum pib ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis zoo ib yam li cov kab mob aws tsiaj muaj tis raws caij nyoog. Koj tuaj yeem yuav muaj tus mob khaub thuas los ntawm tsiaj muaj tis yam tsis tas yuav muaj txhua cov tsos mob no li. Tshaj tawm qhia txhua cov tsos mob txhawm rau kom koj thiaj tuaj yeem tau txais kev sim kuaj. Kev sim kuaj yuav qhia koj hais tias koj muaj tus mob khaub thuas los ntawm tsiaj muaj tis los g muaj.



Ua npaws (Qhov  
kub txias yog  
100°F [37.8°C])



Mob qa



Los ntswg los sis  
txhaws ntswg



Kev khaus lub qhov muag los sis  
mob qhov muag liab (*tus tsos  
mob uas kheev pom heev tshaj*)



Mob ib ce



Qaug zog



Txog siav



Mob taub hau

## Kuv tuaj yeem tiv thaiv tus kab mob aws tsiaj muaj tis li cas?



Koj tus tswv hauj lwm yuav tsum tau muab cov cuab yeej tiv thaiv tus kheej (personal protective equipment) (PPE) yam tsis xam tus nqi rau koj. Siv PPE thaum tuav kov ncaj qha nrog cov tsiaj los sis cov khoom ntawm cov tsiaj. Qhov no yog ib qho ua tseem ceeb tshwj xeeb heev thaum tuav kov los sis ua hauj lwm nyob rau hauv tib lub tuam tsev xws li cov tsiaj muaj mob. Suav nrog PPE:



Lub tsoom iav uas muaj kev nyab  
xeeb uas tsis muaj chaw cua yuav  
nkag tau los sis cua nkag tau ib ncig,  
ua kom muaj qhov tsim nyog.



Khau raj los sis  
khau uas muaj  
daim npog.



Cov khoom siv pab ua pa uas tau  
txais kev pom zoo los ntawm  
NIOSH, xws li daim ntaub npog  
qhov ncauj qhov ntswg N95.



Cov hnab looj tes siv  
tas pov tseg.



Lub looj taub hau uas siv tas  
pov tseg uas muaj kev thev tau  
rau cov kua nplaum thiab npog  
tau cov plaub hau/lub taub hau.



Looj thiab tshem PPE tawm thaum nyob rau hauv qhov chaw huv si, cais tawm ntawm cov tsiaj muaj mob los sis cov khoom ntawm cov tsiaj.



Xyuas kom ntseeg tau tias cov PPE uas coj rov los siv tshiab tau (cov khau raj yas thiab cov ntaub thaiv kev qias neeg) tau txais kev ntshuav tu huv si thiab siv tshuaj tua kab mob uas tau txais kev pom zoo los ntawm EPA nrog daim ntawv lo qhia tias tiv thaiv tau tus kab mob khaub thuas vais lav A.



Tsis txhob tuav kov raug ncaj qha nrog cov tsiaj muaj mob, lub cev nqaij daim tawv, cov quav los sis cov khib nyiab, cov mis nyuj uas tsis tau muab tshuaj tua kab mob, thiab dej uas yuav kis tau los ntawm cov tsiaj muaj mob los sis (cov zais zis, qaub ncaug, ntshav, lwm yam ntxiv).



Tsis txhob pub koj lub qhov ncauj los sis qhov muag chwv raug rau thaum koj nyob hauv thaj chaw uas muaj tsiaj los sis tsiaj cov khoom ntawm cov tsiaj. Tsis txhob noj, haus, haus luam yeeb, zom khaub noom, thiab ua lwm yam dej num nyob rau hauv tej cheeb

**Txhawm rau zam kom dhau cov  
kev pheej hmoo ntawm cov mob  
uas tshwm sim los ntawm khoom  
noj, tsis txhob noj:**

- \*Mis nyuj tsis tau tua kab mob (nyoos)
- \*daim nqaij ntsiv los sis cov qe

**Nws yog ib qho tseem ceeb uas yuav tsum tau tiv thaiv koj tus kheej los ntawm tus kab mob vais lav thaum ua hauj lwm nrog cov tsiaj thiab cov khoom ntawm cov tsiaj, txawm tias tsis tau kuaj pom tias muaj tus kab mob khaub thuas ntawm koj qhov chaw ua hauj lwm los xij.**

Nug koj tus tswv hauj lwm yog tias lawv muaj phiaj xwm kev nyab xeeb rau yam muaj sia rau ib qhov chaw tshwj xeeb uas muaj cov cai thiab cov txheej txheem los pab ua kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov tsiaj muaj kev noj qab nyob zoo.

# Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias muaj tus kab mob aws tsiaj muaj tis ntawm cov tsiaj hauv qhov chaw ua hauj lwm?



Lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv tiv tauj rau tus neeg ua hauj lwm (los sis tus tswv hauj lwm) txhawm rau los teeb tsa kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej.



Thaum mus ua hauj lwm ntawm qhov chaw txuas ntxiv, tus neeg ua hauj lwm nws yuav tsum tshuaj ntsuam xyuas tus kheej cov tsos mob ntawm tus kab mob aws tsiaj muaj tis.



Cov tswv hauj lwm yuav tau txais kev qhia txog tias yuav tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob mus rau cov neeg ua hauj lwm li cas.



Yog tias tus neeg ua hauj lwm muaj tsos mob, lawv yuav tsum tiv tauj rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv tam sim ntawd. Tej zaum lawv yuav raug coj mus kuaj.



Yog tias tsis muaj cov tsos mob tshwm sim, tus neeg ua hauj lwm yuav tau xaus qhov kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej hauv 10 hnuv tom qab lawv kis tau tus kab mob zaum kawg.

## Kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yog dab tsi?

Kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yog tshuaj xyuas koj tus kheej rau cov cim thiab cov tsos mob ntawm tus mob thiab tshaj tawm koj cov kev soj ntsuam mus rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv.

## Leej twg thiaj yuav tsum tshuaj ntsuam xyuas tus kheej?

Tsis hais tus neeg twg uas ua hauj lwm rau los sis ze ntawm qhov chaw uas muaj kev cuam tshuam los ntawm kev tuav kov raug ncaj qha nrog cov tsiaj los sis cov khoom ntawm cov tsiaj hauv 3 hnuv ua ntej tus tsiaj mob thawj zaug txog thaum txhua tus tsiaj zoo los sis raug muab tshem tawm mus.

## Vim li cas kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej thiaj li tseem ceeb?

Kev saib xyuas tus kheej pab tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob khaub thuas noog ntawm ib tus tib neeg mus rau lwm tus, txawm tias nws tsis tshuaj muaj los xij. Nws ua rau cov neeg saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb tuaj yeem txuas koj mus rau kev kuaj xyuas, kev saib xyuas kho mob, thiab lwm cov peev txheej ntaub ntawv los pab koj thiab tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob ntxiv.

Ntxeev kom paub ntau ntxiv!

# Kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yuav pab tiv thaiv kev sib kis mob ntawm HPAI.

## Kuv yuav tsum tau ua dab tsi thaum Kuv ua kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej?

Kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yuav tsum **tau ua ib zaug hauv ib hnub**. Ua kom tiav kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej **txhua hnub** thaum ua hauj lwm ntawm qhov chaw muaj tus kab mob, kom txog li 10 hnub tom qab koj kis tau tus kab mob zaum kawg:

- Kuaj xyuas kev ua daus no rau txhua hnub.
- Ceev faj txog cov tsos mob qhov muag liab thiab tus mob ua daus no.
- Muab cov xov xwm tshiab txhua hnub txog cov tsos mob rau lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb.

## Yuav muaj dab tsis tshwm sim yog tias kuv mob?

**Yog tias koj muaj cov tsos mob hnayav, mus rau tsev kho mob los sis hu rau koj tus kws kho mob tam sim ntawd thiab qhia rau lawv tias koj tab tom tshuaj ntsuam xyuas tus kab mob aws tsiaj muaj tis.**

Yog tias koj mob thaum lub sij hawm tshuaj ntsuam xyuas:

- Hu rau koj lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos kom lawv tuaj yeem pab koj teeb tsa kev kuaj kab mob aws tsiaj muaj tis pub dawb.
- Yog hais tias koj tuaj yeem, nyob twj ywm hauv tsev los tsis txhob mus hauj lwm thiab zam kev sib cuag nrog lwm tus kom txog thaum tau txais qhov kev kuaj los saib zoo li cas tso.
- Yog hais tias koj yuav tsum tau ua hauj lwm nrog rau lub sij hawm no,
  - Ua hauj lwm rau ntawm daim liaj daim teb nrog rau cov tsiaj uas muaj mob nkaus xwb (tsis yog lwm daim liaj daim teb).
  - Rau lub looj npog qhov ncauj, thaum nyob zes rau lwm tus
  - Thov kom koj tus thawj saib xyuas hauj lwm muab cov luag hauj lwm rau koj ua nrog cov neeg tsawg me ntsi thiab cov tsiaj rau ncuaj sij hawm ntawv.

Yog hais tias cov txiaj ntsig tau los ntawm kev sim kuaj yog zoo rau tus kab mob khaub thuas los ntawm tus tsiaj muaj tis, yuav muab kev qhia ua rau cov kauj ruam tom ntej.

Rau lus qhia ntxiv mus saib:

[www.dhs.wisconsin.gov/influenza/avian.htm](http://www.dhs.wisconsin.gov/influenza/avian.htm)

[www.dhs.wisconsin.gov/occupational-health/farm-health.htm](http://www.dhs.wisconsin.gov/occupational-health/farm-health.htm)

[www.cdc.gov/bird-flu/prevention/farm-workers.html](http://www.cdc.gov/bird-flu/prevention/farm-workers.html)

Siv cov kab lus txuas no hauv lub vev xaib nplaus xawj, los sis muab lub cuab yeej koob yees duab hauv luv xov tooj tsom mus rau ntawm tus zauv QR hauv qab no.



CDC

Wisconsin.gov

## Leej twg yuav suav sau kuv cov ntaub ntawv tshuaj ntsuam xyuas tus kheej?

Muaj ob txoj hau kev xaiv:

1. Lub thawj fab ua hauj lwm saib rau fab kev noj qab haus huv huav zej zos (Local health department) (txoj hau kev uas xav tau). Lawv yuav tiv tauj rau koj:
  - Piav qhia txog qhov tseem ceeb ntawm kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej.
  - Muab kev xaiv rau kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej uas siv cov ntawv nyeem txhua hnub los sis email.
  - Thov koj lub npe, tus naj npawb xov tooj (los sis tus WhatsApp), chaw nyob thiab tus email, txhawm rau kom lawv thiaj tuaj yeem tiv tauj rau koj tau yog hais tias xav tau.
  - Teb koj cov lus nug txog kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej thiab kab mob aws tsiaj muaj tis.
2. Tus tswv hauj lwm (lwm txoj hau kev xaiv). Yog hais tias xav tau, koj tus tswv hauj lwm los sis lwm qee tus neeg ntawm daim liaj daim teb tuaj yeem nug hloov koj thiab lwm tus neeg hais txog koj cov tsos mob.
  - Koj tus tswv hauj lwm yuav qhia rau health department (lub thawj fab saib xyuas hauj lwm rau fab kev noj qab haus huv) kom paub tias muaj tsawg leej tau nug txog cov tsos mob thiab muaj cov tsos mob.
  - Lawv yuav qhia koj lub npe thiab cov ntaub ntawv tiv tauj rau lub thawj fab saib xyuas hauj lwm rau fab kev noj qab haus huv (health department) nkaus xwb yog hais tias koj xav kom tau txais kev kuaj los sis kev kho mob.

## Leej twg yuav tuaj yeem nkag tau rau kuv cov ntaub ntawv ntiag tug?

Cov npe, cov chaw nyob, thiab cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm cov neeg ua hauj lwm tau txais los ntawm kev noj qab haus huv pej xeeb xam tias yog cov **ntaub ntawv kev noj qab haus huv uas muaj kev tiv thaiv**. Nws yuav tsis raug siv los tswj kev tswj hwm (txoj cai lij choj) kev lag luam los sis cov neeg ua hauj lwm kiag li. Nws yuav tsis raug siv los tswj kev tswj hwm kev lag luam los sis cov neeg ua hauj lwm kiag li. Xeev thiab tsoom fww txoj cai lij choj xav kom nws tsis pub leej twg paub. **Cov tsos mob los sis cov txiaj ntsig kev kuaj uas koj tau tshaj tawm ua ib feem ntawm kev tshuaj ntsuam xyuas tus kheej yuav tsis pub leej twg paub thiab tsuas yog qhia nrog koj tus tswv ntiav hauj lwm thiab lub tsev hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv raws li qhov xav tau los tiv thaiv kev sib kis ntawm tus kab mob.**

